

User manual v1.0.

Compatible with:

- ESIM384 firmware version V1.05.12 and up.
- Pitbull Alarm Pro firmware version V1.04.05 and up.

Main features:

- Audio alarm indication by built-in speaker;
- Visual alarm indication by built-in LED indicators;
- Tamper switch for detection of enclosure opening or device detachment
- from the wall;
- Arm/Disarm Squawk feature;
- Battery powered or external wired power supply;
- Built-in temperature sensor.

EWS4 is a wireless outdoor device with a built-in siren speaker, LED indicators and operates with ELDES alarm systems. The device is designed to notify the user by audio and visual signals in the event of alarm. EWS4 has to be bind to the alarm system using software ELDES Utility (alternatively - by sending a corresponding SMS message). Upon successful EWS4 binding process, the system adds one wireless zone and one tamper zone. In case of alarm, the siren provides a sound alarm (up to 6 minutes long).

Pitbull Alarm Pro alarm systems support up to 2 EWS4 devices, while ESIM384 - up to 8 EWS4 devices. The maximum wireless connection range is 3000 meters (in open areas).

1. Contents of Pack

Element	Quantity
1. EWS4	1
2. Battery 3V Lithium CR123 type	4 /6*
3. User manual	1
4. Screws	4

* optional, added on request

2. Technical Specifications

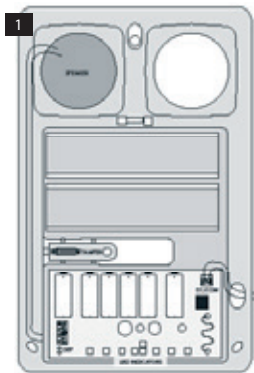
2.1 Electrical & Mechanical Characteristics

Battery Type	3V Lithium CR123 type (non-rechargeable)
Number of Batteries	4 /6*
Battery Operation Time**	~60 months (when all 6 batteries are in use); ~36 months (when 4 batteries are in use)
External power supply (optional)	8-15V DC, 1A
Wireless Transmitter-Receiver Frequency	ISM868
Acoustic sound level	104-110 dB
Range of Operating Temperatures	-30...+55°C (-22... +131°F)
Dimensions	289.6 mm x 210 mm x 50.15 mm
Wireless Communication Range	Up to 3000 meters in open areas
IP standard rating of enclosure	IP54
Colour of enclosure's lid	White&red or white &blue
Compatible with Alarm Systems	ELDES alarm systems (ESIM384, Pitbull Alarm Pro)

* Optional, added on request.

** This operation time might vary in difference conditions; indicated battery operation time value corresponds when external power supply is not in use.

2.2 Main Unit, LED & Connector Functionality



UNIT	DESCRIPTION
DEF	DEF pins for restoring default parameters
+/-	Battery slots (polarity indications)
LED indicators	For visual alarm indication
DC/COM	External power supply terminals
Tamper	Tamper switch for enclosure monitoring
Speaker	For audio alarm indication
LED indication	DESCRIPTION
General/Fire Alarm	Twice every 2 seconds
Squeak (Test)	Blinks once every 2 seconds (test lasts for 1 minute)
Reset to default	Blinks quickly (for 1 second)
Periodic Blink	Depends on test time setting (by default - 7 seconds)
Batteries placed wrong	Blinks quickly 5 times (every 5 sec)
Sound indication	DESCRIPTION
General Alarm	Constant sound during alarm
Fire Alarm	Same pattern as general alarm, only with pauses between sounds
Batteries placed wrong	4 beeps per second (until batteries placed correctly)
Squeak (Test)	3 beeps during a single test
Bell Squawk	Arm - 2 beeps; Disarm - 1 beep.

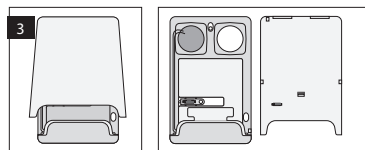
3. Installation

1. Open EWS4 enclosure:

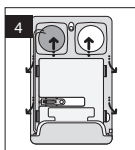
A) Unscrew the front side of the enclosure (release the screw by a couple of counterclockwise turns). See Fig. No 2;



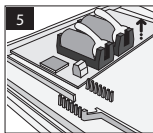
B) Pull the front side of the enclosure up and put it aside by pulling the lid up. See Fig. No. 3;



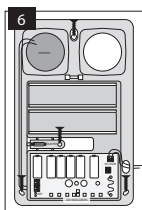
C) Unlock 4 braces (pull each one down separately); pull up and remove the protective plastic lid. See Fig. No. 4.



2. Once the enclosure is opened and the protective plastic is removed, pull out all plastic tabs, inserted between battery's terminal and battery's slot contact. See Fig. No. 5.



3. Fix the siren on the wall using the screws. Pay attention, that when external power supply is needed, then you must pull those wires through the enclosure's hole in first place, and only then to fix the siren on the wall. See Fig. No. 6.



- If the external power supply is needed, then you must use DC/COM external power supply terminals (See Fig. No.6).
- Close EWS4 enclosure (i.e. do the opposite, following those previously listed steps in reverse order). See Fig. No. 4, Fig. No. 3, Fig. No. 2.
- Run Eldes Utility software, bind the device to alarm system and configure EWS4 according to your needs.
- EWS4 siren is ready for use.

NOTE: If you are unable to bind the wireless device, please, restore the parameters of the wireless device to default and try again. See chapter 5. RESTORING DEFAULT PARAMETERS for more details.

ATTENTION: For more information about device's functions and use, please read user manual, which can be found at eldesalarms.com

4. Battery Replacement

- Open EWS4 enclosure.
- Remove all old batteries from the battery slots.
- Position all new 3V Lithium CR123 type batteries according to the appropriate battery slot positive/negative terminals indicated on the PCB (printed-circuit-board) of EWS4.
- Batteries replaced.

ATTENTION: When removing any batteries (for instance, while changing batteries), please wait at least 1 minute for the siren to restart properly.

LT

Vartotojo vadovas v1.0.

Suderinama su:

- ESIM384 V1.05.12 ir vėlesne.
- Pitbull Alarm Pro V1.04.05 ir vėlesne.

Pagrindinės savybės:

- Alarmo garsinė indikacija įmontuotu mini signalizatoriumi;
- Alarmo vizuali indikacija įmontuotais LED indikatoriais;
- Tamperio mygtukas įrenginio korpuso atidarymo ir nuėmimo nuo sienos stero-
- beįėjimui;
- Apsaugos įjungimo/išjungimo skambėjimo funkcija;
- Įrenginio maitinimas baterijomis arba išoriniu laidiniu maitinimo šaltiniu;
- Integruotas temperatūros jutiklis.

EWS4 yra belaidis įrenginys su įmontuotu sirenos garsiakalbiu ir LED indikacija ir jungiama prie ELDES apsaugos sistemų. Įrenginys skirtas informuoti vartotoją garsiniais ir vaizdiniais signalais alarmo metu. Norėdami pradėti naudoti EWS4, turite aktyvuoti belaidį ryšį su apsaugos sistema. Tai galima atlikti siunčiant SMS žinutę arba naudojantis ELDES Utility programine įranga. Sėkmingai prijungus EWS4 sireną, sistema prideda vieną belaidį zoną ir vieną tamperio zoną. Alarmo metu sireną skleidžia garsą (iki 6 minučių trukmės).

Vienu metu prie PITBULL ALARM PRO apsaugos sistemų galima prijungti iki 2 EWS4 įrenginių. ESIM384 palaiko iki 8 EWS4 įrenginių. Maksimalus atstumas belaidžiam ryšiui atviroje erdvėje siekia iki 3000 metrų.

1. Pakuotės sudėtis

Elementas	Kiekis
1. EWS4	1
2. Baterija 3V Lithium CR123 tipo	4 /6*
3. Vartotojo vadovas	1
4. Varžtai	4

* pasirinktinai, pridedama pateikus užklausa.

2. Techninė Specifikacija

2.1 Elektrinės ir mechaninės charakteristikos

Baterijos tipas	3V Lithium CR123 tipo (neįkraunama)
Baterijų skaičius	4 /6*
Baterijų veikimo trukmė**	~60 mėnesių (naudojant 6 baterijas); ~36 mėnesiai (naudojant 4 baterijas)
Įšorinis maitinimas (pasirinktinai)	8-15V DC, 1A
Belaidžio ryšio dažnis	ISM868
Akustinis garso lygis	104-110 dB
Darbinės temperatūros diapazonas	-30...+55°C (-22... +131°F)
Matmenys	289.6 mm x 210 mm x 50.15 mm
Belaidžio ryšio atstumas	iki 3000 metrų atviroje erdvėje
Korpuso atitikimas IP standartui	IP54
Galima korpuso dangtelio spalva	Balta ir raudona arba balta ir mėlyna
Suderinamumas su apsaugos sistemomis	ELDES apsaugos sistemos (ESIM384, Pitbull Alarm Pro)

* pasirinktinai, pridedama pateikus užklausa.

** Šis laikotarpis gali skirtis priklausomai nuo naudojimo sąlygų; nurodyta baterijų veikimo trukmė atitinka tuomet, kai nėra naudojamas išorinis maitinimo šaltinis.

ATTENTION: Only 3V Lithium CR123 type batteries can be used. Install only new, high quality and unexpired batteries. Do not mix the old batteries with the new ones.

ATTENTION: In order to avoid wrong battery case, special care must be taken when connecting positive and negative battery terminals.

ATTENTION: In order to avoid fire or explosion hazards, the system must be used only with approved battery. All batteries must be removed if the device is not in use. Dispose old batteries only into special collection sites. Do not charge, disassemble, heat or incinerate old batteries.

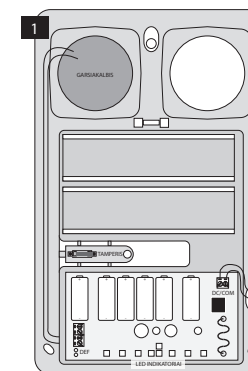
NOTE: The system informs user via Eldes Security App (or sends an SMS message to a preset User 1) as soon as the battery level runs below 5%.

NOTE: The battery status can be monitored in real-time using ELDES Utility software.

5. Restoring Default Parameters

- Open EWS4 enclosure.
- Short circuit (connect) DEF pins for approximately 5 seconds, until LED indicator starts blinking.
- Remove DEF pins.
- Parameters reset to default.

2.2 Pagrindinių mazgų, LED indikatoriaus ir kontaktų paskirtis



ELEMENTAS	APRAŠYMAS
DEF	DEF kontaktai gamyklinių parametrų atstatymui
+/-	Baterijų laikikliai (polarizavimas)
LED indikatoriai	Vizuali alarmo indikacija
DC/COM	Išorinio maitinimo kontaktai
Tamperis	Tamperio jungiklis korpuso stebėjimui
Garsiakalbis	Garsinė alarmo indikacija

LED INDIKACIJA	APRAŠYMAS
Bendras/Gaisro alarmas	Mirksės dukart, kas dvi sekundes
Pypsėjimas (Testas)	Mirksės kartą, kas dvi sekundes (testas trunka 1 minutę)
Gamyklinių par. atstatymas	Mirksės greitai (1 sekundė)
Periodinis mirksėjimas	Priklausomai nuo testo laiko nustatymo (gamykliškai - kas 7 sekundes)
Klaidingai įdėtos baterijos	Mirksės greitai 5 kartus (kas 5 sekundes)

GARSO INDIKACIJA	APRAŠYMAS
Bendras alarmas	Alarmo metu nuolat pypsės
Gaisro alarmas	Pypsės kaip ir bendro alarmo metu, tik su pauzėmis tarp pypsėjimų
Klaidingai įdėtos baterijos	4 pypsėjimai per sekundę, iki kol baterijos bus tinkamai įstatytos
Pypsėjimas (Testas)	3 pypsėjimai (signalai) vieno testo metu
Varpelis (Bell Squawk)	Apsauga įjungta - 2 pypsėjimai; apsauga išjungta - 1 pypsėjimas

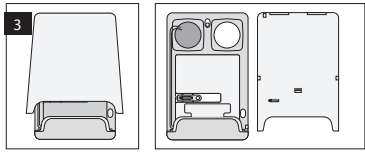
3. Montavimas

1. Atidarykite EWS4 korpusą:

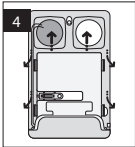
A) Atsukite priekinę korpuso dalį (sukite varžtus prieš laikrodžio rodyklę). Žr. 2 pav.;



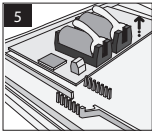
B) Nuimkite korpuso priekinę dalį, keldami ją į viršų, ir padėkite ją šalia (žr. 3 pav.);



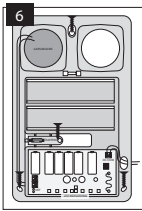
C) Atlaisvinkite 4 sąvaržas (patraukite kiekvieną sąvaržą žemyn), po to nuimkite plastikinį apsauginį dangtelį. (žr. 4 pav.).



2. Atidarius korpusą ir nuėmus plastikinį apsauginį dangtelį, išimkite visus plastikinius tarpiklius, esančius tarp visų baterijų ir baterijų lizdų. (žr. 5 pav.).



3. Priritvinkite sireną varžtais prie sienos (žr. 6 pav.). Išidėmėkite, kad tuo atveju, kai naudojate išorinį maitinimą, pirmiausiai nutieskite laidus per platinio korpuso tarpus (skyles), ir tik po to pritvirtinkite sireną varžtais prie sienos. (žr. 6 pav.).



RU

Руководство пользователя v1.0.

Совместимо с:

- ESIM384 V1.05.12 и выше.
- Pitbull Alarm Pro V1.04.05 и выше

Основные функции:

- Звуковая индикация тревоги встроенным зуммером сирены;
- Визуальная индикация тревоги встроенными LED индикаторами;
- Кнопка таппера для мониторинга открытия корпуса и снятия устройства со стены;
- Функция звучания при Постановки/Снятии;
- Питание устройства от батареек или от внешнего проводного источника питания;
- Встроенный температурный датчик.

EWS4 - беспроводное уличное устройство с встроенным зуммером, LED индикаторами, совместимое с охранными системами ELDES. Устройство предназначено для оповещения пользователя о событии тревоги при помощи звуковых и визуальных сигналов. Для работы беспроводной уличной сирены пользователю достаточно лишь запрограммировать EWS4 в память охранной системы, используя программное обеспечение „ELDES Utility“ или с помощью SMS команды. При успешном программировании сирены, охранная система добавляет 1 беспроводную зону и 1 таппер зоны. В случае тревоги, зуммер сирены начнет звучать (продолжительность - до 6 минут). Охранная система Pitbull Alarm Pro поддерживает до 2 сирен EWS4, в то время как ESIM384 - до 8 сирен EWS4. Максимальная дальность передачи сигнала - 3000 метров (в открытых местах).

1. СОСТАВ УПАКОВКИ

Элемент	Количество
1. EWS4.....	1
2. Батарея типа 3В Lithium CR123.....	4 /6*
3. Руководство пользователя.....	1
4. Винты.....	4

* Опционально, добавляется по запросу при заказе продукта

4. Jeigu reikalingas išorinis maitinimas, tuomet naudokite išorinio maitinimo kontaktus DC/COM (žr. 6 pav.).
5. Uždarykite EWS4 sirenos korpusą (t.y. atlikite priešingus veiksmus pagal ankstesnius žingsnius, vykdant juos atvirkštine tvarka). Žr. 4,3,2 paveikslėlius.
6. Aktyvuokite belaidį ryšį su ELDES apsaugos sistema, naudodami ELDES Utility programinę įrangą.
7. EWS4 sirena paruošta naudojimui.

PASTABA: Nepavykus aktyvuoti belaidžio ryšio, atstatykite belaidžio įrenginio gamylinius parametrus ir bandykite aktyvuoti belaidį ryšį iš naujo. Plačiau apie tai skaitykite skyriuje 5. GAMYKLINIŲ PARAMETRŲ ATSTATYMAS.

DĖMESIO: Išsamiau apie įrenginio funkcijas ir jo naudojimą skaitykite vartotojo vadove, adresu eldesalarms.com

4. Baterijų keitimas

1. Atidarykite EWS4 korpusą.
2. Išimkite visas senas baterijas iš lizdų.
3. Įdėkite tik naujas 3V Lithium CR123 tipo baterijas, atsižvelgdami į atitinkamą baterijų lizdų teigiamo/neigiamo polio žymėjimą, esantį ant EWS4 plokštės.
4. Baterijos pakeistos.

DĖMESIO: Išimant baterijas (pvz. keičiant jas), prašom palaukti bent 1 minutę tam, kad įrenginys tinkamai pasileistų iš naujo.

DĖMESIO: Įrenginio maitinimui naudokite tik 3V Lithium CR123 tipo baterijas. Naudokite tik naujas, kokybiškas ir galiojančias baterijas. Nenaudokite senų baterijų kartu su naujomis.

DĖMESIO: Siekdami teisingai įdėti baterijas, būkite dėmesingi įdėdami baterijas į lizdus – baterijos polių sukeitimas vietomis yra draudžiamas.

DĖMESIO: Siekdami išvengti gaisro ar sprogiomo, naudokite tik tinkamo tipo baterijas. Nenaudojant įrenginio visos baterijos turi būti išimtos. Senas nebenaudojamas baterijas išmeskite tik tam skirtose vietose. Draudžiama įkrauti, ardyti, kaltinti ar deginti senas baterijas.

PASTABA: Nukritus baterijos lygiui žemiau 5%, sistema informuoja vartotoją Eldes Security mobiliąja programėle (arba siunčia SMS pirmam registruotam vartotojui).

PASTABA: Baterijos būklė gali būti stebima realiu laiku, naudojant ELDES Utility programinę įrangą.

5. Gamyklinių parametrų atstatymas

1. Atidarykite EWS4 korpusą.
2. Trumpikliu sujunkite DEF kontaktus (apie 5 sekundes), kol LED indikatorius pradės mirksėti.
3. Pašalinkite trumpiklius nuo DEF kontaktų.
4. Gamykliniai parametrai atstatyti.

2. Техническая Спецификация

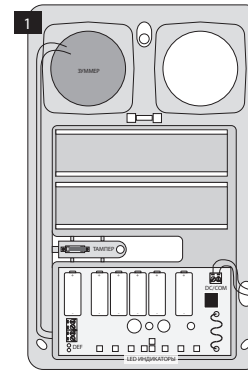
2.1 Электрические и Технические Характеристики

Тип батареи	3В Lithium CR123 Тип (неперезаряжающиеся)
Кол-во батарей	4 /6*
Продолжительность работы батарей**	~60 месяцев (при использовании 6 батарей); ~36 месяцев (при использовании 4 батарей)
Внешний источник питания (опционально)	8-15В, 1А
Беспроводной диапазон	ISM868
Уровень громкости динамика	104-110 дБ
Диапазон рабочих температур	-30...+55°C
Габариты	289,6 мм x 210 мм x 50,15 мм
Диапазон беспроводной связи	До 3000 м в открытой местности
Степень влагозащиты корпуса	IP54
Цвет крышки корпуса	Белый с красным или белый с синим
Совместимость с охранными системами	С охранными системами ELDES (ESIM384, Pitbull Alarm Pro)

* Опционально, добавляется по запросу при заказе продукта.

** Показатель времени работы может меняться в зависимости от рабочих условий; указанное время работы батарей соответствует, когда не используется источник внешнего (резервного) питания.

2.2 Назначение Главных Узлов, LED Индикаторов и Контактных



ЭЛЕМЕНТ	ОПИСАНИЕ
DEF	DEF контакты для обнуления настроек
+ / -	Слоты для батарей
LED индикаторы	Визуальная индикация тревоги
DC/COM	Контакты источника внешнего питания
Таппер	Кнопка таппера для мониторинга корпуса
Зуммер	Звуковая индикация тревоги

LED ИНДИКАЦИЯ	ОПИСАНИЕ
Общая Пожарная тревога	Мигает дважды, каждые 2 секунды
Писк (тест)	Мигает один раз, каждые 2 секунды (длительность теста - 1 минута)
Обнуление настроек	Мигает быстро (в течение 1 секунды)
Периодическое мигание	Зависит от установки времени теста (по умолчанию, мигает раз в 7 секунд)
Неправильно установлены батареи	Мигает быстро 5 раз (каждые 5 секунд)

ИНДИКАЦИЯ ЗВУКОВ	ОПИСАНИЕ
Общая тревога	Постоянно звучит до конца/устранения тревоги
Пожарная тревога	Звучит так же, как и Общая тревога, только с паузами между звучанием
Неправильно установлены батареи	4 звуковых сигнала в секунду, до тех пор пока батареи не будут установлены правильно
Писк (тест)	3 звуковых сигнала на протяжении одного теста
Звонок (сигнал)	Постановка - 2 сигнала; снятие - 1 сигнал

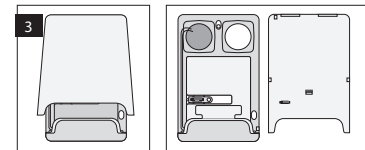
3. Установка

1. Откройте корпус EWS4:

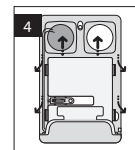
A) Отвинтите лицевую сторону корпуса (крутите винт против часовой стрелки) См. Рис. Нр. 2;



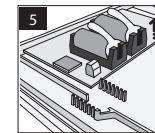
B) Снимите лицевую сторону (часть) корпуса, потянув ее вверх, и отложите ее в сторону (см. Рис. Нр. 3.);



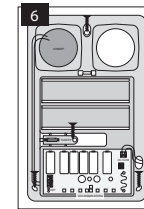
B) Разомкните 4 скобки (потяните каждую скобку вниз), после этого снимите защитную пластиковую крышку. См. Рис. Нр. 4.



2. После открытия корпуса и снятия защитной пластиковой крышки, выщипайте все пластиковые ярлычки, находящиеся между клеммами и контактами слотов для батарей (см. Рис. Нр. 5).



3. Закрепите сирену на стене, используя винты (см. Рис. Нр. 6). Учтите, что если устройству нужно внешнее питание, то, в первую очередь, необходимо подключить провода к источнику и провести их через отверстия корпуса, и только затем закрепить сирену на стене, используя винты (см. Рис. Нр. 6).



4. Если устройству необходимо внешнее питание, то используйте контакты источника внешнего питания DC/COM. См Рис. Нр. 6.
5. Закройте корпус EWS4 (т.е. выполните противоположные действия, следуя предыдущим шагам в обратном порядке). См. Рис. Нр. 4, Рис. Нр. 3, Рис. Нр. 2.
6. Запрограммируйте устройство в охранную систему согласно вашим потребностям, используя программное обеспечение ELDES Utility.
7. Устройство EWS4 готово к использованию.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если беспроводное устройство не удается запрограммировать в систему, обнулите настройки беспроводного устройства и повторите попытку. Для более подробной информации см. пункт 5. ОБНУЛЕНИЕ НАСТРОЕК.

ВНИМАНИЕ: Подробнее о функциях и использовании устройства читайте в руководстве пользователя, по адресу eldesalarms.com

4. Замена батареи

1. Откройте корпус EWS4.

2. Выньте все старые батареи из слотов для батарей.

3. Установите все новые батареи типа

3В Lithium CR123 согласно полярности клемм определенных слотов. Полярность указана на PCB (печатной плате) устройства.

4. Батареи заменены.

ВНИМАНИЕ: Вынув батареи (напр., при их замене), подождите хотя бы 1 минуту, пока устройство перезагрузится.

ВНИМАНИЕ: Разрешается использовать батареи только 3В Lithium CR123 типа. Устанавливайте только новые, качественные и не просроченные батареи. Не используйте старые батареи вместе с новыми.

ВНИМАНИЕ: Для правильной установки батарей, всегда внимательно соблюдайте их полярность.

ВНИМАНИЕ: Для избежания возгорания или взрыва используйте только разрешенный тип батареи. Следует вынуть хотя бы одну батарею, если устройство не используется. Избавляйтесь от старых батарей только в предназначенных для этого местах. Не поджаривайте, не разбирайте и не нагревайте старые батареи.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если заряд батареи падает ниже 5%, система сообщает об этом в моб. приложении Eldes Security (или отправляет SMS сообщение на указанный телефонный номер 1-ого пользователя).

ПРИМЕЧАНИЕ: За состоянием заряда батарей можно следить в реальном времени при помощи программного обеспечения ELDES Utility.

5. Обнуление настроек

1. Откройте корпус EWS4,

2. замкните (соедините) контакты DEF

примерно на 5 секунд, пока LED инди-

катор не начнет мигать.

3. Разомкните контакты DEF.

4. Настройки обнулены.

